Continental
The Future in Motion

skai® Tovega EN staynu

Innovation

staynu

PETA-APPROVED VEGAN

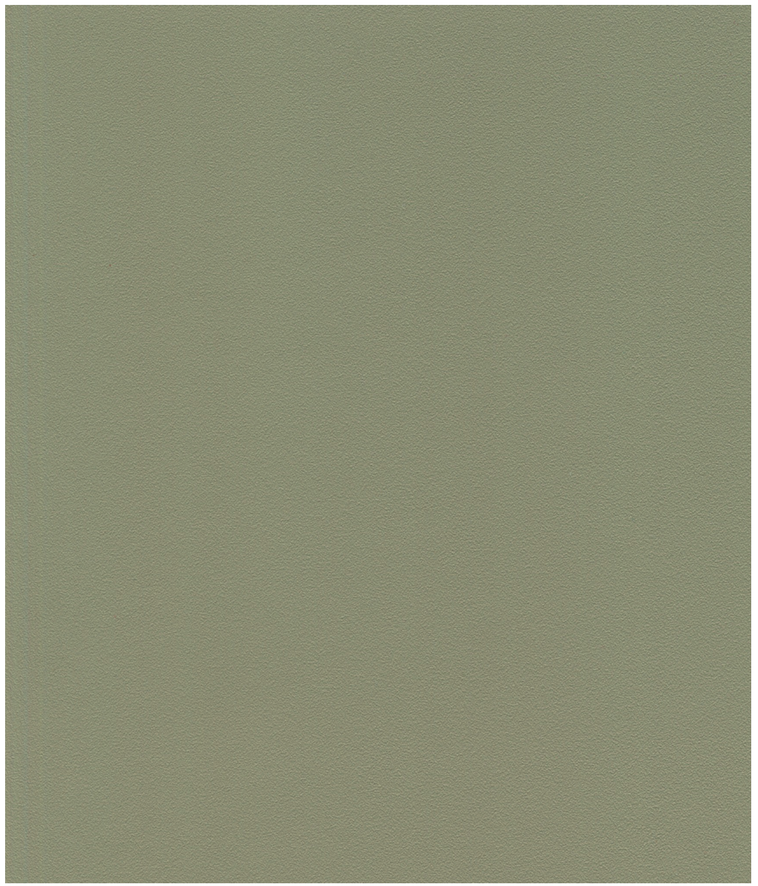
Tovega EN staynu

Made in Germany

Hochwertiges skai® Polstermaterial für viele Anwendungen, vor allem im Healthcare- und Objektbereich. Seine feine Mikroporenstruktur wertet Möbel und Wände auf. Dank innovativer Finishierung mit der skai® staynu Technologie ist das Material hoch fleckunempfindlich und sehr reinigungs freundlich. So bleibt seine Optik über lange Zeit in Bestform – egal was passiert.

High-quality skai® upholstery material for many applications, especially in the healthcare and contract area. Its fine micropore structure enhances furniture and walls. Thanks to innovative finishing with skai® staynu technology, the material is highly stain-resistant and very easy to clean. This keeps its visual appearance in top form for a long time – no matter what happens.

Material de tapicería de alta calidad de skai® para diversas aplicaciones, especialmente en el sector de las áreas públicas y sanitario. Su estructura microporosa realza el mobiliario y las paredes. Gracias al innovador acabado con la tecnología skai® staynu, el material es muy resistente a las manchas y muy fácil de limpiar. Esto mantiene su aspecto visual como el primer día durante mucho tiempo, sin importar lo que suceda.

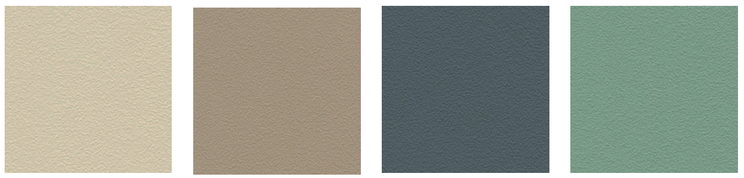


skai® Tovega EN staynu organic green F6471106

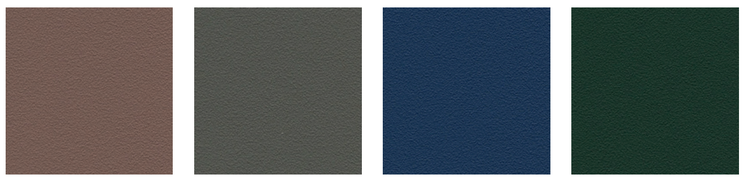
skai® Tovega EN staynu

0161/2026
IMO FTPC 2010 Part 8

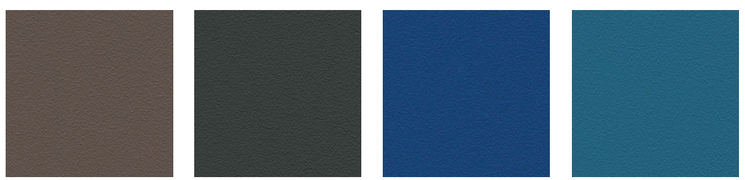
white F6471084 | ashgrey F6471112 | ice blue F6471108 | organic green F6471106



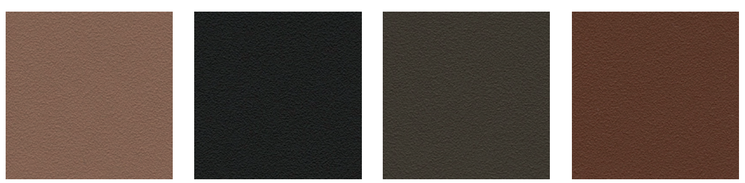
pearl F6471064 | birch F6471085 | stone blue F6471070 | sage F6471065



nougat F6471066 | slate grey F6471069 | deep sea F6471111 | dark green F6471105



carob F6471067 | anthracite F6471113 | atoll F6471110 | ocean blue F6471109



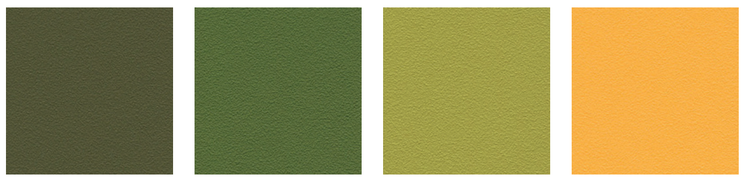
cappuccino F6471089 | black F6471114 | mocca F6471068 | chestnut F6471092

skai® Tovega EN staynu

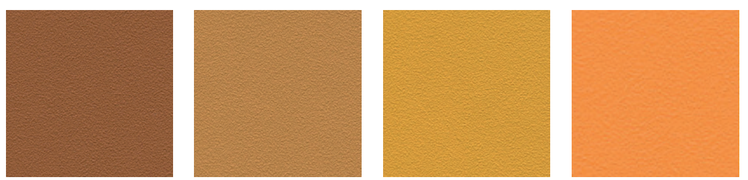
0161/2026
IMO FTPC 2010 Part 8

blushy terra F6471087 | terra F6471091 | merlot F6471093 | fire F6471095

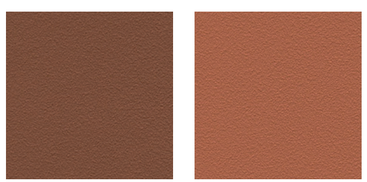
sand F6471086 | rosé F6471088 | berry F6471097 | cherry F6471096



cactus F6471107 | olive green F6471104 | lime F6471103 | sun F6471098



toffee F6471100 | golden yellow F6471102 | corn F6471101 | orange F6471099

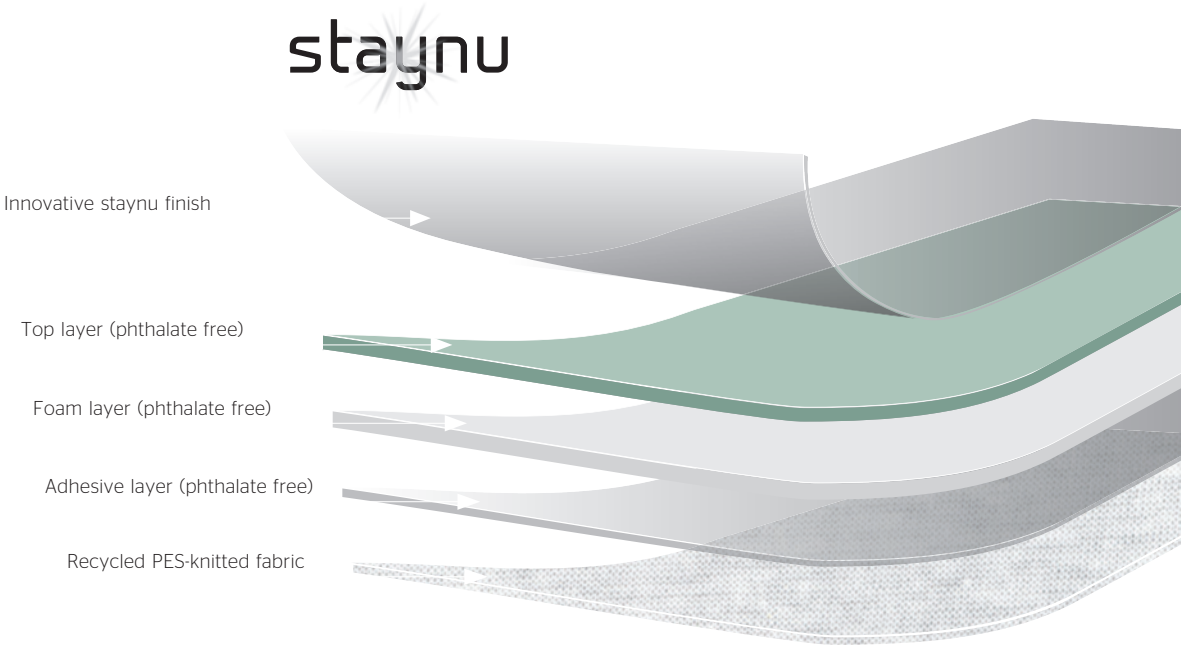


cashmere F6471090 | orange rust F6471094

skai® Tovega EN staynu

0161/2026
IMO FTPC 2010 Part 8

Innovativer Materialaufbau / Innovative material composition / Innovadora estructura material



Hervorragende Schmutzresistenz
Leichte Reinigung
Desinfektionsmittelbeständigkeit
Hohe Abriebfestigkeit und Oberflächenbeständigkeit

Excellent stain resistance
Easy to clean
Resistant to disinfectants
High abrasion resistance and surface durability

Excelente resistencia a la suciedad
Fácil limpieza
Resistencia a los desinfectantes
Alta resistencia a la abrasión y durabilidad de la superficie

Reinigung und Pflege von skai® Tovega EN staynu
Zum Erhalt der Materialeigenschaften empfehlen wir eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche.
Für leichte Verunreinigungen oder Flecken, die bspw. durch Lebensmittel wie Rotwein, Ketchup, Senf oder Kaffee entstehen können, ist die Reinigung mit dem skai® Reiniger oder einer warmen, milden Seifenlauge und einem Mikrofasertuch in der Regel ausreichend. Hartnäckige Flecken, etwa von Permanent-Markern, Kugelschreibern oder Lippenstiften, lassen sich durch die zeitnahe Reinigung mit Isopropanol oder Spiritus rückstandslos entfernen. Wenn Sie diese Regel beachten, bleibt die Materialoberfläche länger wie neu.

Cleaning and care of skai® Tovega EN staynu
To maintain the material properties, we recommend cleaning the material surface regularly.
For light soiling or stains caused by food such as red wine, ketchup, mustard or coffee, cleaning with skai® cleaner or a warm, mild soapy solution and a microfiber cloth is usually sufficient. Stubborn stains such as those made by permanent markers, ballpoint pens and lipsticks can be removed without residue by promptly cleaning with isopropyl or rubbing alcohol. If you follow this rule, the material surface will stay as good as new for longer.

Limpieza y cuidados de skai® Tovega EN staynu
Para mantener las propiedades del material, le recomendamos que limpie la superficie con regularidad.
Cuando hay poca suciedad o manchas causadas por alimentos como vino tinto, ketchup, mostaza o café, por ejemplo, suele ser suficiente con limpiar con el limpiador skai® o con una solución jabonosa tibia y suave y un paño de microfibra. Las manchas resistentes, como las de los rotuladores permanentes, bolígrafos o barras de labios, pueden eliminarse sin dejar residuos mediante una limpieza rápida con isopropanol o alcohol. Si sigue estas reglas, la superficie del material se mantendrá como nueva durante más tiempo. Para mantener las propiedades del material, le recomendamos que limpie la superficie con regularidad.

Keine Urmuster hinsichtlich Farbe und Qualität. No counter samples regarding to colour and quality.
No constituye una muestra de referencia en cuanto a color y calidad.

Materialzusammensetzung:
ca. 89 % PVC-Compound
ca. 11 % Recycling PES-Gestrick
Gewicht: 740 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,3 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 25 m

Material composition:
approx. 89 % PVC-compound
approx. 11 % recycling PES-knitted fabric
Weight: 740 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.3 +/- 0.2 mm
Roll width: 140 cm
Roll length: 25 m

Composición del material:
aprox. 89 % compuesto de PVC
aprox. 11 % reciclaje supporto textil de punto de PES
Peso: 740 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,3 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140 cm
Largo de rollo: 25 m

langlebig
long-lasting
larga vida útil

reißfest
tear resistant
resistente al desgarro

abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
≥ 300 000 Martindale
invers/inverse/inverso

schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1, MVSS302

pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento

lichtecht
lightfast
resistencia a la luz
DIN EN ISO 105-B02,
Stufe 6, level 6, nivel 6

weich und dehnfähig
soft and stretchable
suave y elástico

0161/2026
IMO FTPC 2010 Part 8

desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los desinfectantes

öl- und fettbeständig
resistant to oil and fat
resistente a aceites y grasas

phthalatfrei
phthalate-free
no contiene ftalatos

erfüllt Medizinproduktegesetz
fulfills medical standard
cumple la normativa para productos sanitarios
DIN EN ISO 10993-5+10

schweiß-, urin- und blutbeständig
resistant to sudor, blood and urine
resistente al sudor, la orina y la sangre

lösungsmittelfrei
solvent free
exento de solvente

erfüllt Spielzeugnorm
fulfills toys norm
Cumple la norma para juguetes
DIN EN 71-3

Träger aus recycelter PES Faser
Recycled PES fibre backing
Soporte de fibra PES reciclada

nachhaltig
sustainable
sostenible

PETA-APPROVED VEGAN

Anwendung / Verarbeitung
Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Besondere Hinweise
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing
Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Special notes
Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación
Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería. Especialmente adecuado para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Advertencias especiales
Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.

*nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales

REACh

TÜVRheinland CERTIFIED
Management System
IATF 16949:2016
ISO 9001:2015
www.tuv.com
ID 9000018354

TÜVRheinland CERTIFIED
Management System
ISO 14001:2015
ISO 45001:2018
ISO 50001:2018
www.tuv.com
ID 9000018354

Copyright: 100% Interior Sylvia Leydecker; Fotografin Karin Hessmann

Copyright: Kusch+Co GmbH

Interior Living

Contact
Konrad Hornschuch GmbH
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai@continental.com
www.skai.com

Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, n°26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2026 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten.
Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2026 Continental AG, Hanover.
All rights reserved.
For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2026 ContiTech AG, Hanover.
Todos los derechos reservados.
Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

K392-1973
DE/EN/ES 03.2026

The Future in Motion